



## Rapport du Président

Commission Permanente du  
vendredi 2 juillet 2010

### Service instructeur

Service de l'Action Internationale,  
Transfrontalière et Européenne

N° CP-2010-9-10-1

### Service consulté

## SOUTIEN DÉPARTEMENTAL À 4 PROJETS AU TITRE DU FONDS DE SOUTIEN AUX INITIATIVES TRANSFRONTALIÈRES (PROGRAMME F712)

Résumé : *Il est proposé au Conseil Général d'apporter son soutien aux "Journées de l'Architecture" 2010 ainsi qu'à trois projets transfrontaliers à destination des jeunes, pour un montant global de 9.000 €.*

### 1. L'Île aux Enfants (Communauté de Communes du Pays de Brisach)

La Communauté de Communes du Pays de Brisach organise pour la 7<sup>e</sup> année consécutive l'après-midi récréative « L'Île aux Enfants », les 3 et 4 juillet 2010 sur l'île du Rhin à Vogelgrun. La manifestation, organisée conjointement avec la Ville de Brisach, rassemblera environ 30 associations et plus de 200 bénévoles, et devrait attirer près de 3 000 enfants de 4 à 12 ans. S'ajoute à la manifestation habituelle un Festival des Arts Urbains, conçu à destination des adolescents.

Les partenaires du projet sont les Offices de Tourisme du Pays de Brisach et de Brisach am Rhein, la Ville de Brisach (soutien financier et technique), les associations présentes (ressources humaines), les sponsors privés (financement) et les communes (logistique).

#### Budget prévisionnel

DEPENSES	RECETTES
Subventions aux associations : ..... 10 000 €	Fonds propres CC P. de Brisach : ... 17 300 €
Autres services/communication : ..... 8 500 €	Subvention CG68 : ..... 2 500 €
Services extérieurs : ..... 3 300 €	Subventions communes / autres : ... 2 400 €
Achats + Sacem (500€) : ..... 2 400 €	Locations/sponsoring : ..... 2 000 €
Total : 24 200 €	

Le Département du Haut Rhin a soutenu la manifestation tous les ans depuis 2006. À l'instar des années précédentes, la Commission des Actions et Relations Internationales propose de soutenir le projet à hauteur de **2 500 €**.

## **2. Les Journées de l'Architecture** (Association *Les Journées de l'Architecture*)

Les Journées de l'Architecture auront lieu cette année du 1<sup>er</sup> octobre au 5 novembre 2010, sur le thème « *L'architecture, c'est durable* ». Elles comprendront de nombreuses manifestations : expositions, projections de films, spectacles, concours, ateliers, conférences, excursions, etc., dans de nombreuses villes d'Alsace, dont Colmar et Mulhouse, du Bade-Wurtemberg, ainsi qu'à Bâle.

L'association s'appuie sur son bon bilan des années précédentes pour présenter sa demande, avec 42 000 participants en 2008 et 45 000 participants en 2009. Depuis 2009, un effort tout particulier est fait pour réduire les dépenses en maximisant le bénévolat des architectes participants, estimé à 205 000 €, et pour mobiliser les sponsors privés (à hauteur de 51 000 €).

<b><u>Budget prévisionnel</u></b>	
DEPENSES	RECETTES
	Sponsoring + cotisations : ..... 56 500 €
	↳ D : 20 000 € / F : 30 000 € / Cotisations : 5 500 €
Communication/services extérieurs : 70 600 €	Subventions publiques : ..... 74 000 €
Manifestations : ..... 52 170 €	↳ DRAC Alsace : 16 000 € ; Région Alsace : 15 000 € ; CG67, CUS, Mulhouse : 5 000 € ; Colmar : 2 000 €...
Frais généraux : ..... 59 230 €	Ordres des Architectes F/D : ..... 65 500 €
Frais de fonctionnement : ..... 12 500 €	↳ CROA : 30 000 € ; Archi.Kmr BW : 20 000 €...
Achats (fournitures, etc.): ..... 1 500 €	
	Total : 196 000 €

Le Département du Haut Rhin a soutenu la manifestation tous les ans depuis 2006. À l'instar des années précédentes, la Commission des Actions et Relations Internationales propose de soutenir le projet à hauteur de **2 500 €**.

\* \* \*

## **3. Stage de vol à voile à Kirchzarten** (Centre Régional de Vol à Voile d'Alsace)

Le Centre Régional de Vol à Voile d'Alsace est une association sportive aéronautique assurant la formation au pilotage de planeur sur l'aérodrome de Colmar. Il est présidé par M. Christophe STURM.

Il organise pendant 5 jours (5-9 juillet 2010) sur l'aérodrome de Kirchzarten (près de Freiburg) un stage de vol à voile franco-allemand. Ce stage permettra à 15 jeunes (maximum) de 14 à 18 ans de découvrir le vol à voile et l'initiation au pilotage de planeur.

Le budget global estimé pour l'opération est de 7 800 €, dont 4 200 € pour couvrir le coût des vols, 2 220 € pour les repas, l'hébergement et le déplacement des encadrants (*partie non éligible*), 1 260 € d'assurance et 120 € de frais divers.

Les moyens matériels et humains sont conjointement mis à disposition par les deux clubs organisateurs (Colmar et Freiburg) et les frais sont couverts à 50% par la participation des stagiaires.

Le Centre Régional de Vol à Voile sollicite le Département du Haut Rhin à hauteur de 1 950 €. La Commission des Actions et Relations Internationales propose de soutenir le projet pour un montant de **1 000 €**, sous réserve que le public bénéficiaire soit composé d'au moins un quart de jeunes allemands/français et que la formation soit bilingue.

#### **4. Regio-Tour 2010 (Union Cycliste de Lutterbach)**

Le Regio-Tour est une course cycliste à destination des moins de 18 ans, qui se déroule en 5 étapes, dont une dans le Haut-Rhin (budget global : 300 000 €).

Le Tour débutera le 19 août 2010 à Heitersheim et s'achèvera le dimanche 22 août à Vogtsburg im Kaiserstuhl. L'étape alsacienne, vendredi 21 août, reliera Thierenbach et Sultz (14h) à Lutterbach, via le Col du Bannstein (longueur : 120,8 km).

Il nous est proposé de soutenir spécifiquement l'étape française (budget de 32 856 €), organisée par l'Union Cycliste de Lutterbach (Président : M. Gaby KLEM). Celle-ci ne bénéficie d'aucun financement allemand ou suisse mais, étant intégrée dans un événement dont l'organisation, le financement et la promotion sont structurellement transfrontaliers, elle peut bénéficier du Fonds de Soutien aux Initiatives Transfrontalières.

#### **Budget prévisionnel**

DEPENSES	RECETTES
Frais généraux liés au Tour : ..... 15 000 € (hébergement, logistique, maillots...)	Sponsors privés : ..... 17 088 €
Frais généraux liés à l'étape : ..... 14 756 € (communication, carburant, restauration...)	Subventions publiques : ..... 11 000 € (Sultz, Lutterbach, Pfastatt)
Sécurité : ..... 2 300 €	Programmes : ..... 100 €
Mécénat : ..... 800 €	<i>DEFICIT A COMBLER</i> : ..... 4 668 €
Total : 32 856 €	

L'Union Cycliste de Lutterbach sollicite le Département du Haut Rhin à hauteur de 4 500 €. La Commission des Actions et Relations Internationales propose de soutenir le projet pour un montant de **3 000 €**.

-----

Au vu de ce qui précède, je vous propose :

D'accorder l'aide financière du Département à hauteur de :

1. 2 500 € en faveur de la Communauté de Communes du Pays de Brisach pour l'organisation de la manifestation *L'Île aux Enfants* 2010 ;
2. 2 500 € en faveur de l'association « Les Journées de l'Architecture » pour l'organisation des *Journées de l'Architecture* 2010 ;
3. 1 000 € en faveur du Centre Régional de Vol à Voile d'Alsace (Centre Inter-Clubs) pour l'organisation d'un stage de vol à voile franco-allemand à destination des jeunes sur l'aérodrome de Hinterzarten sous réserve que le public bénéficiaire soit véritablement franco-allemand (ce qui sera estimé au vu de la liste des inscrits) ;
4. 3 000 € en faveur de l'Union Cycliste de Lutterbach pour l'organisation de l'étape haut-rhinoise du *Regio-Tour* 2010.

l'incidence financière est prévue au programme F712, imputation  
00-65-048-6562-2677-114, du budget de l'exercice 2010.

Je vous prie de bien vouloir en délibérer.

LE PRESIDENT

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized initial 'C' followed by a vertical line and a horizontal stroke, with a small flourish at the end.

Charles BUTTNER